



DEKRET

DECRETO

Nr.

N.

552 / 31.7

vom

del

13.09.2013

BETREFF:**OGGETTO:**

Kriterien und Modalitäten für die Anwendung der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 445 vom 25. März 2013 genehmigten „Richtlinien auf dem Gebiet der ökologischen/biologischen Produktion und der Kennzeichnung von ökologischen/biologischen Erzeugnissen“

Criteri e modalità applicative della delibera della Giunta provinciale n. 445 del 25/03/2013 "Direttive in materia di produzione biologica e dell'etichettatura dei prodotti biologici"

Mit Beschluss Nr. 445 vom 25. März 2013 hat die Landesregierung Richtlinien zur Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 834/2007 des Rates vom 28. Juni 2007 und der Verordnung (EG) Nr. 889/2008 der Kommission vom 5. September 2008 über die ökologische/biologische Produktion und die Kennzeichnung von ökologischen/biologischen Erzeugnisse festgelegt.

Die Europäische Kommission hat mit der Mitteilung SG (2012) D/52687 die Konformität der obgenannten Richtlinien mit den Artikeln 8 und 9 der Richtlinie 98/34/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Juni 1998 erklärt.

Der oben erwähnte Beschluss der Landesregierung sieht vor, dass für die Umsetzung der in den Artikeln 6, 16 und 18, Absatz 2, sowie 19 und 20, Absatz 1, vorgesehenen Bestimmungen der Landesrat oder die Landesrätin für Landwirtschaft entsprechende Kriterien und Modalitäten festlegt.

Es ist erforderlich, für alle oben angeführten Bestimmungen entsprechende Kriterien und Modalitäten festzulegen.

Dies vorausgeschickt,

verfügt der Landesrat für Landwirtschaft

die beiliegenden Kriterien und Modalitäten für die Anwendung der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 445 vom 25. März 2013 genehmigten „Richtlinien auf dem Gebiet der ökologischen/biologischen Produktion und der Kennzeichnung von ökologischen/biologischen Erzeugnissen“ zu genehmigen.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Con delibera n. 445 del 25 marzo 2013 la Giunta provinciale ha definito le direttive applicative del regolamento (CE) n. 834/2007 del Consiglio del 28 giugno 2007 e del regolamento (CE) n. 889/2008 della Commissione del 5 settembre 2008, relativi alla produzione biologica e all'etichettatura dei prodotti biologici.

Visto il parere favorevole espresso con comunicazione SG (2012) D/52687 dalla Commissione europea inerente alla procedura di valutazione della conformità ai sensi degli articoli 8 e 9 della direttiva 98/34/CE del 22 giugno 1998 della norma applicativa in questione.

La suddetta delibera della Giunta provinciale prevede, ai sensi degli articoli 6, 16 e 18 paragrafo 2, nonché articoli 19 e 20 paragrafo 1, l'emanazione da parte dell'Assessore o dell'Assessora provinciale all'agricoltura dei rispettivi criteri e delle rispettive modalità applicative.

L'emanazione dei criteri e modalità applicative è necessaria per tutte le suddette disposizioni.

Ciò premesso

l'Assessore per l'agricoltura decreta

l'approvazione degli annessi criteri e modalità applicative della delibera della Giunta provinciale n. 445 del 25 marzo 2013 "Direttive in materia di produzione biologica e dell'etichettatura dei prodotti biologici".

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

DER LANDESRAT FÜR LANDWIRTSCHAFT

DR. LUIS DURNWALDER

L'ASSESSORE PER L'AGRICOLTURA

Kriterien und Modalitäten für die Anwendung der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 445 vom 25. März 2013 genehmigten „Richtlinien auf dem Gebiet der ökologischen/biologischen Produktion und der Kennzeichnung von ökologischen/biologischen Erzeugnissen“

1. Anwendungsbereich

1. Vorliegende Kriterien und Modalitäten regeln gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 445 vom 25 März 2013, betreffend „Richtlinien auf dem Gebiet der ökologischen/biologischen Produktion und der Kennzeichnung von ökologischen/biologischen Erzeugnissen“ die Bereiche laut den Artikeln 6, 16 und 18, Absatz 2, sowie 19 und 20, Absatz 1.

2. Datenbanken

2.1 Um die Verfügbarkeit von ökologischen/biologischen Tieren, von ökologischem/biologischem Bienenwachs und von ökologischem/biologischem vegetativem Vermehrungsmaterial für den Obst- und Weinbau überprüfen zu können, werden eigene Bio-Datenbanken auf freiwilliger Basis eingerichtet. Diese Datenbanken enthalten von den Anbietern selbst zur Verfügung gestellte Informationen über die Verfügbarkeit von ökologischen/biologischen Tieren, von ökologischem/biologischem Bienenwachs und von ökologischem/biologischem vegetativem Vermehrungsmaterial und können auf der Internetseite der Abteilung Landwirtschaft (www.provinz.bz.it/landwirtschaft) eingesehen werden. Die Verfahrensweise, nach welcher die Anbieter die Informationen in die oben erwähnten Datenbanken eintragen, ist auf der selben Internetseite beschrieben.

2.2 Der Unternehmer, welcher Tiere in den Betrieb einstellen oder Bienenwachs oder vegetatives Vermehrungsmaterial für den Obst- und Weinbau im Betrieb einsetzen möchte, muss deren Verfügbarkeit in den entsprechenden Datenbanken überprüfen. Wenn keine Verfügbarkeit besteht, kann er seine Recherche durch den Ausdruck der Webseite, aus der die Nichtverfügbarkeit hervorgeht, dokumentieren.

3. Herkunft nichtökologischer/nicht-biologischer Tiere (Artikel 6, Absatz 2)

3.1 In einen ökologischen/biologischen Betrieb

Criteri e modalità applicative delle “Direttive in materia di produzione biologica e dell’etichettatura dei prodotti biologici” approvate con delibera di Giunta provinciale n. 445 del 25 marzo 2013

1. Ambito di applicazione

1. I presenti criteri e modalità disciplinano, ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 445 del 25 marzo 2013, concernente “Direttive in materia di produzione biologica e dell’etichettatura dei prodotti biologici”, i settori di cui agli articoli 6, 16 e 18 paragrafo 2, nonché articoli 19 e 20 paragrafo 1.

2. Banche dati

2.1 Al fine di verificare la disponibilità di animali allevati con metodo biologico, di cera d’api biologica e di materiale di moltiplicazione vegetativa delle specie frutticole e viticole ottenuto con il metodo biologico vengono istituite specifiche banche dati su base volontaria. Queste banche dati sono costituite dalle informazioni provenienti dai fornitori stessi sulla disponibilità di animali biologici, di cera d’api biologica e di materiale di moltiplicazione vegetativa biologico e sono consultabili sul sito internet della ripartizione agricoltura (www.provincia.bz.it/agricoltura). La procedura attraverso la quale i fornitori inseriscono le informazioni nelle suddette banche dati è descritta sullo stesso sito internet.

2.2 L’operatore che voglia procurarsi degli animali, della cera d’api o del materiale di moltiplicazione vegetativa delle specie frutticole e viticole è tenuto a verificare tale disponibilità nelle specifiche banche dati e nel caso in cui non risulti alcuna disponibilità, potrà documentare la propria ricerca attraverso la stampa della pagina web da cui si evinca tale indisponibilità.

3. Origine degli animali non biologici (articolo 6, paragrafo 2)

3.1 In un’azienda biologica possono essere intro-

dürfen ausschließlich ökologische/biologische Tiere eingestellt werden. Nur wenn ökologische/biologische Tiere nicht in ausreichender Anzahl zur Verfügung stehen und die Bedingungen gemäß Artikel 9 der Verordnung (EG) Nr. 889/2008 erfüllt sind, können nichtökologische/nichtbiologische Tiere zu Zuchtzwecken in einen Betrieb eingestellt werden.

3.2 Unter Einhaltung der Verfahrensweise gemäß Punkt 2.2 kann der Unternehmer nichtökologische/nichtbiologische Tiere in den Betrieb einstellen, sofern er die Prozentsätze gemäß Artikel 9, Absatz 3 der Verordnung (EG) Nr. 889/2008 einhält.

3.3 Die Kontrollstelle kann im Auftrag des Unternehmers bei der Abteilung Landwirtschaft um die Genehmigung für die bei Erneuerung eines Bestands oder einer Herde erlaubte Erhöhung des Prozentsatzes von nichtökologischen/nichtbiologischen Tieren auf bis zu 40% gemäß Artikel 9, Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 889/2008 ansuchen und verwendet dafür das Formblatt, das auf der Internetseite der Abteilung Landwirtschaft verfügbar ist.

4. Umstellung (Artikel 16)

4.1 Als Beginn des Umstellungszeitraums gemäß Artikel 17, Absatz 1, Buchstabe a) der Verordnung (EG) Nr. 834/2007 gilt das Datum, mit welchem der Unternehmer den Beginn der ökologischen/biologischen Tätigkeit im Sinne des Artikels 5 des Dekretes des Ministers für Landwirtschaft und Forstwesen vom 1. Februar 2012 Nr. 2049 über das SIB (Biologisches Informationssystem) gemeldet hat.

4.2 Die Abteilung Landwirtschaft kann einen früheren Zeitraum als Teil des Umstellungszeitraums gemäß Artikel 36, Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 889/2008 unter folgenden Voraussetzungen rückwirkend anerkennen:

a) die betreffenden Parzellen fielen unter Maßnahmen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum (ELR) der Autonomen Provinz Bozen, vorausgesetzt, diese Maßnahmen gewährleisten, dass Mittel, die für die ökologische/biologische Produktion nicht zugelassen sind, nicht auf diesen Parzellen verwendet wurden, oder

b) es wird der Nachweis erbracht, dass die betreffenden Parzellen während eines Zeitraums

dotti unicamente animali allevati con metodo biologico. Qualora non siano disponibili animali biologici in numero sufficiente e nel rispetto delle condizioni di cui all'articolo 9 del Regolamento (CE) n. 889/2008, possono essere introdotti a fini riproduttivi animali non biologici.

3.2 Nel rispetto di quanto stabilito al punto 2.2 l'operatore potrà introdurre animali non biologici rispettando le percentuali previste al paragrafo 3 dell'articolo 9 del Regolamento (CE) n. 889/2008.

3.3 L'autorizzazione della ripartizione agricoltura per l'aumento della percentuale massima fino al 40% di animali non biologici consentiti per il rinnovo del patrimonio ai sensi del paragrafo 4, articolo 9 del Regolamento (CE) n. 889/2008 può essere richiesta dall'Organismo di controllo su incarico dell'operatore tramite formale richiesta utilizzando il modulo riportato sul sito internet della ripartizione agricoltura.

4. Conversione (articolo 16)

4.1 Per data d'inizio del periodo di conversione di cui all'articolo 17, paragrafo 1, lettera a) del Regolamento (CE) n. 834/2007 si intende la data in cui l'operatore notifica l'inizio della propria attività biologica tramite il SIB (Sistema Informativo Biologico) ai sensi dell'articolo 5 del Decreto del Ministro delle politiche agricole e forestali del 1 febbraio 2012, n. 2049.

4.2 La ripartizione agricoltura può riconoscere retroattivamente come facenti parte del periodo di conversione di cui all'articolo 36, paragrafo 2, del Regolamento (CE) n. 889/2008 eventuali periodi anteriori nei seguenti casi:

a) le particelle interessate sono state oggetto di misure definite nel Programma di Sviluppo Rurale (PSR) della Provincia Autonoma di Bolzano, a condizione che tali misure garantiscano che i prodotti non autorizzati nell'ambito della produzione biologica non sono stati utilizzati sulle particelle in questione; o

b) viene comprovato che per un periodo di almeno tre anni le particelle interessate non sono state

von mindestens drei Jahren nicht mit Mitteln behandelt wurden, die für die ökologische/biologische Produktion nicht zugelassen sind. Die Nachweise müssen die Art und Weise der Bewirtschaftung der betreffenden Flächen dokumentieren und von kompetenten öffentlichen Körperschaften oder von Kontrollstellen für die ökologische/biologische Produktion bestätigt werden.

4.3 Für das Ansuchen um Anerkennung eines früheren Zeitraums als Teil der Umstellungszeit muss das dafür vorgesehene Formblatt, das auf der Internetseite der Abteilung Landwirtschaft verfügbar ist, verwendet werden.

**5. Verwendung nichtökologischer/nichtbiologischer Tiere
(Artikel 18, Absatz 2, Geflügel)**

5.1 In einen ökologischen/biologischen Betrieb darf ausschließlich ökologisches/biologisches Geflügel eingestellt werden. Nur wenn ökologisches/biologisches Geflügel nicht in ausreichender Anzahl zur Verfügung steht und die Bedingungen gemäß Artikel 42 der Verordnung (EG) Nr. 889/2008 erfüllt sind, kann nichtökologisches/nichtbiologisches Geflügel in einen Betrieb eingestellt werden.

5.2 Die Kontrollstelle kann im Auftrag des Unternehmers bei der Abteilung Landwirtschaft um die Genehmigung für die Einstellung von nicht-ökologischem/nichtbiologischem Geflügel, das weniger als 3 Tage oder weniger als 18 Wochen alt ist, ansuchen und verwendet dafür das Formblatt, das auf der Internetseite der Abteilung Landwirtschaft verfügbar ist.

**6. Verwendung von nichtökologischem/nichtbiologischem Bienenwachs
(Artikel 19, Absatz 1)**

1. In einem ökologischen/biologischen Betrieb darf ausschließlich ökologisches/biologisches Bienenwachs verwendet werden. Nur wenn ökologisches/biologisches Bienenwachs nicht in ausreichendem Ausmaß zur Verfügung steht und die Bedingungen gemäß Artikel 44 der Verordnung (EG) Nr. 889/2008 erfüllt sind, kann unter Einhaltung der Verfahrensweise gemäß Punkt 2.2 nichtökologisches/nichtbiologisches Bienenwachs verwendet werden.

trattate con prodotti vietati nell'ambito della produzione biologica. Le prove devono documentare la metodologia di conduzione delle superfici interessate e devono essere confermate da istituzioni provinciali competenti o da Organismi di controllo del biologico.

4.3 La richiesta di riconoscimento retroattivo di un periodo antecedente l'inizio del periodo di conversione va presentata utilizzando il modulo riportato sul sito internet della ripartizione agricoltura.

**5. Uso di animali non biologici
(articolo 18, paragrafo 2, avicoli)**

5.1 In un'azienda biologica possono essere introdotti unicamente avicoli allevati in modo biologico. Qualora non siano disponibili avicoli biologici in numero sufficiente e nel rispetto delle condizioni di cui all'articolo 42 del Regolamento (CE) n. 889/2008, possono essere introdotti avicoli non biologici.

5.2 L'autorizzazione della ripartizione agricoltura all'introduzione di avicoli allevati in modo non biologico con età inferiore a tre giorni o con età inferiore a 18 settimane può essere richiesta dall'Organismo di controllo su incarico dell'operatore, utilizzando il modulo riportato sul sito internet della ripartizione agricoltura.

**6. Uso di cera d'api non biologica
(articolo 19, paragrafo 1)**

1. In un'azienda biologica può essere utilizzata unicamente cera d'api biologica. Qualora quella ottenuta con metodo biologico non sia disponibile e nel rispetto delle condizioni dell'articolo 44 del Regolamento (CE) n. 889/2008, può essere utilizzata cera d'api non biologica nel rispetto di quanto stabilito al punto 2.2.

**7. Verwendung von vegetativem Vermehrungsmaterial, das nicht nach der ökologischen/biologischen Produktionsmethode erzeugt wurde
(Artikel 20, Absatz 1)**

7.1 In einem ökologischen/biologischen Betrieb darf ausschließlich ökologisches/biologisches vegetatives Vermehrungsmaterial verwendet werden. Nur wenn ökologisches/biologisches vegetatives Vermehrungsmaterial nicht in ausreichendem Ausmaß zur Verfügung steht und die Bedingungen gemäß Artikel 45, Absatz 1, Buchstabe b) der Verordnung (EG) Nr. 889/2008 erfüllt sind, kann nichtökologisches/nichtbiologisches vegetatives Vermehrungsmaterial verwendet werden.

7.2 Bei der Verwendung von vegetativem Vermehrungsmaterial, ausgenommen das Vermehrungsmaterial gemäß Punkt 7.3, müssen die im Artikel 7, Absatz 5 des Dekretes des Ministers für Landwirtschaft und Forstwesen vom 27. November 2009, Nr. 18354 vorgesehenen Modalitäten eingehalten werden.

7.3 Bei der Verwendung von vegetativem Vermehrungsmaterial für den Obst- und Weinbau, das in der Datenbank gemäß Punkt 2.1 aufgelistet ist, müssen nachfolgende Verfahren eingehalten werden:

a) Der Unternehmer kann nichtökologisches/nichtbiologisches vegetatives Vermehrungsmaterial für den Obst- und Weinbau verwenden, wenn die Verfahrensweise gemäß Punkt 2.2 eingehalten wird. Der Ausdruck des Dokuments muss vom 01. Februar bis zum 30. November des Jahres vor dem Pflanzjahr getätigt werden.

b) Nach dem 30. November ist die Verwendung von nichtökologischem/nichtbiologischem vegetativem Vermehrungsmaterial für den Obst- und Weinbau nur vorbehaltlich einer vorherigen Genehmigung der Abteilung Landwirtschaft möglich. Diese Genehmigung muss vor der Pflanzung des Vermehrungsmaterials, unter Verwendung des auf der Internetseite der Abteilung Landwirtschaft verfügbaren Formblattes, beantragt werden.

**8. Spezifische Bestimmungen für das ökologische/biologische vegetative Vermehrungsmaterial für den Apfelanbau
(Artikel 20, Absatz 1)**

**7. Uso di materiale di moltiplicazione vegetativa non ottenuto con il metodo di produzione biologico
(articolo 20, paragrafo 1)**

7.1 In un'azienda biologica può essere utilizzato unicamente materiale di moltiplicazione vegetativa ottenuto con il metodo biologico. Qualora il materiale biologico non sia disponibile e nel rispetto delle condizioni di cui all'articolo 45, paragrafo 1, lettera b), del Regolamento (CE) n. 889/2008, può essere utilizzato materiale di moltiplicazione vegetativa non biologico.

7.2 Per l'utilizzo di materiale di moltiplicazione vegetativa, escluso il materiale di cui al punto 7.3, devono essere rispettate le procedure previste dall'articolo 7, comma 5 del Decreto Ministeriale del 27 novembre 2009 n. 18354.

7.3. Per l'utilizzo di materiale di moltiplicazione vegetativa delle specie frutticole e viticole, il cui elenco è riportato nella banca dati di cui al punto 2.1, devono essere rispettate le seguenti procedure:

a) L'operatore potrà utilizzare materiale di moltiplicazione vegetativa delle specie frutticole e viticole non biologico nel rispetto di quanto stabilito al punto 2.2. La stampa del documento deve essere eseguita dal 1 febbraio al 30 novembre dell'anno che precede l'anno di messa a dimora delle piante.

b) Dopo il 30 di novembre, l'utilizzo di materiale di moltiplicazione vegetativa delle specie frutticole e viticole non biologico è consentito solo previa autorizzazione della ripartizione agricoltura da richiedere prima della messa a dimora del materiale di moltiplicazione utilizzando il modulo riportato sul sito internet della ripartizione agricoltura.

**8. Specifiche disposizioni per il materiale di moltiplicazione vegetativa biologico delle varietà di melo
(articolo 20, paragrafo 1)**

8.1 Das von den Baumschulen produzierte ökologische/biologische vegetative Vermehrungsmaterial für den Apfelanbau muss folgende Qualitätsanforderungen aufweisen:

a) Mindestanforderungen für das ökologische/biologische Vermehrungsmaterial für den Apfelanbau:

- gesundes Wurzelwerk;
- frei von Wurzelkropf (*Agrobacterium tumefaciens*);
- frei von Schädlingen und Schaderregern;
- amtlich zertifiziertes Material;
- die Bäume dürfen keine schwerwiegenden Schäden (z. B. mechanische, tierische oder Hagelschäden) aufweisen;
- der Stammdurchmesser, 10 cm über der Veredlungsstelle gemessen, muss mindestens 10 mm betragen;
- der Radius der Krümmung zwischen Veredlungsstelle und unterster Verzweigung darf maximal 4 cm sein;

b) zusätzliche Anforderungen für das ökologische/biologische Vermehrungsmaterial für den Apfelanbau:

- im Falle einer Zwischenveredelung muss diese eine Länge von mindestens 40 cm haben;
- es müssen mindestens 5 vorzeitige Triebe mit einer Mindestlänge von 30 cm in einer Höhe von 65-105 cm über dem Boden vorhanden sein. Konkurrenztriebe (stärker als die Hälfte des Stammdurchmessers) zählen nicht zu den vorzeitigen Trieben.

8.2 Sollte nach dem 30. November noch ökologisches/biologisches Vermehrungsmaterial für den Apfelanbau verfügbar sein, kann der Unternehmer die zusätzlichen Qualitätsanforderungen beim Lieferanten nicht mehr einfordern.

8.3 Bei Nichtverfügbarkeit eines nach der ökologischen/biologischen Produktionsmethode erzeugten Klons muss ein vergleichbarer ökologischer/biologischer Klon verwendet werden, wenn dieser verfügbar ist und auf der Aufstellung der Gruppierung der Sorten und Klone aufscheint, die auf der Internetseite der Abteilung Landwirtschaft einsehbar ist.

8.1 Il materiale di moltiplicazione vegetativa biologico delle varietà di melo prodotto dai vivaisti deve rispettare i seguenti requisiti qualitativi:

a) requisiti qualitativi minimi previsti per il materiale di moltiplicazione biologico delle piante di melo:

- l'apparato radicale deve essere sano;
- deve essere privo di tumore batterico o rogna (*Agrobacterium tumefaciens*);
- deve essere privo di parassiti e agenti patogeni;
- deve trattarsi di materiale ufficialmente certificato;
- le piante non devono presentare gravi danni (p.e. lesioni di tipo meccanico o danni causati da animali o da grandine);
- il diametro del tronco misurato ad un'altezza di 10 cm sopra il punto d'innesto deve corrispondere almeno a 10 mm;
- il raggio di curvatura fra il punto d'innesto e il ramo più basso non deve superare i 4 cm;

b) requisiti qualitativi supplementari previsti per il materiale di moltiplicazione biologico delle piante di melo:

- l'innesto intermedio, se presente, deve avere almeno una lunghezza di 40 cm;
- le piante devono avere almeno 5 rami anticipati con lunghezza minima di 30 cm ad un'altezza di 65-105 cm dal terreno. I rami anticipati con diametro superiore alla metà del diametro del tronco non sono considerati rami anticipati.

8.2 Dopo il 30 di novembre in caso vi sia disponibilità di materiale di moltiplicazione di melo ottenuto con metodo biologico l'operatore non potrà richiedere al fornitore i requisiti qualitativi supplementari.

8.3 In caso di indisponibilità di un clone allevato con metodo biologico deve essere utilizzato, se disponibile, un clone equivalente biologico come riportato nella tabella di classificazione delle varietà e dei cloni in gruppi riportata sul sito internet della ripartizione agricoltura.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

13. 09. 2013

Datum / Unterschrift

Il direttore d'ufficio
DER AMTSDIREKTOR

data / firma

Der Abteilungsdirektor

13. 09. 2013

Datum / Unterschrift

Der ~~Abteilungs~~direktor

Il direttore di ~~partizione~~

Dr. Martin Pazeller

data / firma

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnate

vorgemerkt

prenotate

als Einnahmen ermittelt

accertate in entrata

auf Kapitel

su capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a: